

# Th?i h?n ??ng ký H? tr? Sau Th?m h?a Bây gi? là 30 tháng 11

Release Date: Tháng 11 3, 2017

**AUSTIN, Texas** – Nh?ng ng??i dân Texas b? ?nh h??ng b?i C?n bão Harvey bây gi? s? ???c ??ng ký xin h? tr? liên bang cho t?i ngày 30 tháng 11 n?m 2017.

Th?i h?n c? là 24 tháng 11; tuy nhiên, bây gi? các n?n nhân có thêm 6 ngày n?a ?? ??ng ký xin h? tr? cho ??n ngày Ngh? l? T? ?n.

Tr? c?p liên bang bao g?m tr? giúp v? nhà ? t?m th?i, h? tr? thuê nhà và s?a ch?a ho?c thay th? nhà b? h? h?ng cho các cá nhân và gia ?ình h?i ?? ?i?u ki?n ?ã b? thi?t h?i do bão.

Ngoài ra, c?ng có các kho?n tr? c?p ?? trang tr?i các chi phí khác nh? ch?m sóc y t?, ch?m sóc nha khoa, ch?m sóc tr? em, tang l? và chi phí mai táng, thay th? ?? gia d?ng thi?t y?u, chuy?n nhà và gi? ??, s?a ch?a xe và m?t s? d?ng c? d?n d?p.

Ng??i thuê nhà và ch? nhà ph?i s?ng t?i m?t h?t ???c ch? ??nh m?i ?? ?i?u ki?n nh?n h? tr?. Nh?ng h?t này bao g?m: **Aransas, Austin, Bastrop, Bee, Brazoria, Caldwell, Calhoun, Chambers, Colorado, DeWitt, Fayette, Fort Bend, Galveston, Goliad, Gonzales, Grimes, Hardin, Harris, Jackson, Jasper, Jefferson, Karnes, Kleberg, Lavaca, Lee, Liberty, Matagorda, Montgomery, Newton, Nueces, Orange, Polk, Refugio, Sabine, San Jacinto, San Patricio, Tyler, Victoria, Waller, Walker và Wharton.**

Các n?n nhân có th? ??ng ký xin h? tr? theo nhi?u cách:

- Tr?c tuy?n t?i [DisasterAssistance.gov](https://www.DisasterAssistance.gov).
- G?i t?i ???ng dây tr? giúp c?a FEMA theo s? **800-621-3362** (th? tho?i, **711/VRS**-D?ch v? T?p âm b?ng Video) (TTY: **800-462-7585**). Có nhân viên t?ng ?ài ?a ngôn ng? (nh?n phím **2** cho ti?ng Tây Ban Nha).
- Qua **?ng d?ng FEMA**, dành cho các thi?t b? di ??ng c?a **Apple** và **Android**. ?? t?i v?, truy c?p: [fema.gov/mobile-app](https://fema.gov/mobile-app).



**FEMA**

Page 1 of 2

- ??n Trung Tâm Ph?c H?i Sau Th?m H?a (Disaster Recovery Center, DRC).  
Tìm ??a ?i?m c?a các DRC g?n quý v? tr?c tuy?n t?i [www.fema.gov/DRC](http://www.fema.gov/DRC).

Nh?ng thông tin sau r?t h?u ích khi ??ng ký:

- ??a ch? c?a ??a ?i?m x?y ra thi?t h?i (??a ch? tr??c khi x?y ra th?m h?a).
- ??a ch? g?i th? hi?n t?i.
- S? ?i?n tho?i hi?n t?i.
- Thông tin b?o hi?m.
- T?ng thu nh?p h? gia ?ình hàng n?m.
- S? ??nh tuy?n và s? tr??ng m?c cho tr??ng m?c chi phi?u ho?c ti?t ki?m  
(thông tin này giúp FEMA chuy?n ti?n h? tr? sau th?m h?a tr?c ti?p vào tr??ng  
m?c ngân hàng).
- B?n mô t? thi?t h?i và t?n th?t do thiên tai gây ra.

?? bi?t thêm thông tin v? C?n bão Harvey và s? ph?c h?i c?a Texas, hãy truy c?p  
trang web v? th?m h?a c?a C?n bão Harvey t?i [www.fema.gov/disaster/4332](http://www.fema.gov/disaster/4332),  
ho?c trang Facebook t?i [http://www.facebook.com/FEMAharvey](http://www.facebook.com/FEMAh Harvey), tài kho?n Twitter  
FEMA Region6 Twitter t?i [twitter.com/FEMARegion6](https://twitter.com/FEMARegion6), ho?c trang web c?a Phòng  
Qu?n Lý Tình Tr?ng Kh?n C?p c?a Texas t?i [www.dps.texas.gov/dem/](http://www.dps.texas.gov/dem/).



**FEMA**